



# AUTORITÀ PORTUALE DI TRIESTE

## BANDO DI GARA PROCEDURA APERTA

per l'individuazione di un'impresa da autorizzare alla fornitura di lavoro portuale temporaneo nel porto di Trieste.

### 1. Amministrazione aggiudicatrice

Denominazione: Autorità Portuale di Trieste

Indirizzo: Via Karl Ludwig von Bruck, n. 3 – 34143 Trieste (Italia)

Indirizzo internet: [www.porto.trieste.it](http://www.porto.trieste.it)

E-mail: [protocollo@porto.trieste.it](mailto:protocollo@porto.trieste.it)

Indirizzo posta certificata: [pec@cert.porto.trieste.it](mailto:pec@cert.porto.trieste.it)

Responsabile del Procedimento: dott. Fabio Rizzi, direttore della Direzione Sicurezza e Ambiente dell'Autorità Portuale di Trieste (tel. 040.6732376 – fax 040.6732307 – e-mail [frizzi@porto.ts.it](mailto:frizzi@porto.ts.it)).

### 2. Oggetto

**2.1** L'Autorità Portuale di Trieste, ai sensi dell'art. 17 della legge 84/94, e successive modificazioni e integrazioni, e del Regolamento per la fornitura di lavoro portuale temporaneo nel porto di Trieste (il Regolamento), approvato con deliberazione n. 14/2012 del Comitato Portuale del 21 settembre 2012, intende procedere all'individuazione dell'impresa da autorizzare alla fornitura, in via esclusiva, di lavoro portuale temporaneo alle imprese di cui agli artt. 16 e 18 della Legge n. 84/1994 per l'esecuzione delle operazioni e dei servizi portuali nel Porto di Trieste.

**2.2** L'autorizzazione verrà rilasciata dall'Autorità Portuale di Trieste per la durata di anni 4 (quattro) decorrenti dalla data del suo rilascio. L'Autorità Portuale si riserva la facoltà di rinnovare l'autorizzazione per un massimo di ulteriori 4 (quattro) anni.

**2.3** Il corrispettivo per le prestazioni rese dal soggetto autorizzato è a carico delle imprese di cui agli artt. 16 e 18 della legge n. 84/1994 sulla base della tariffa che risulterà individuata all'esito della gara.

**2.4** La normativa di riferimento è contenuta nell'art. 17 della legge n. 84/1994, nell'art. 4, commi 3 e 4, del Decreto del Ministro dei Trasporti e della Navigazione del 6 febbraio 2001, n. 132 e nel Regolamento dell'Autorità Portuale di Trieste approvato con deliberazione n. 14/2012 del Comitato Portuale.

### 3. Condizioni di partecipazione

**3.1** Sono ammesse alla gara le imprese italiane o di altro Stato membro dell'Unione Europea in possesso dei requisiti di seguito elencati.

**3.2** Requisiti di ordine generale:

E' richiesto il possesso dei requisiti di ordine generale indicati all'art. 4 del Capitolato d'Oneri.

**3.3** Requisiti di capacità economica e finanziaria:

E' richiesto il possesso dei requisiti di capacità economica e finanziaria indicati all'art. 5 del Capitolato d'Oneri.

**3.4** Requisiti di capacità tecnica ed organizzativa:

E' richiesto il possesso dei requisiti di capacità tecnica ed organizzativa indicati all'art. 6 del Capitolato d'Oneri.

#### **4. Criterio di aggiudicazione**

**4.1** La gara verrà aggiudicata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa.

**4.2** Gli elementi di valutazione ed i relativi pesi sono quelli specificati all'art. 7 del Capitolato d'oneri, con applicazione della formula di cui all'art. 9 del Capitolato stesso.

#### **5. Termine per la ricezione delle offerte**

**5.1** I plichi contenenti l'offerta e le documentazioni a corredo, **pena l'esclusione dalla gara**, devono pervenire all'Autorità Portuale di Trieste, a mezzo raccomandata del servizio postale, ovvero mediante agenzia di recapito autorizzata, entro il termine perentorio delle **ore 12.00 del giorno 14 novembre 2012** all'indirizzo indicato al precedente punto 1.); è altresì facoltà dei concorrenti la consegna a mano dei plichi, dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle ore 12.00, martedì e giovedì anche dalle ore 15.00 alle ore 16.30, sempre entro il suddetto termine perentorio, all'Ufficio Protocollo dell'A.P.T. - presso l'indirizzo indicato al precedente punto 1).

**5.2** A pena di esclusione dalla gara, i plichi devono essere idoneamente sigillati, controfirmati sui lembi di chiusura, integri, non trasparenti, e devono recare all'esterno, oltre all'intestazione del mittente ed all'indirizzo dello stesso, la seguente scritta, ben visibile: **"Offerta per la gara per l'individuazione di un'impresa da autorizzare alla fornitura di lavoro portuale temporaneo nel Porto di Trieste."**

**5.3** Il recapito tempestivo dei plichi rimane ad esclusivo rischio dei mittenti.

Si avverte che oltre il termine stabilito non sarà presa in considerazione alcuna altra offerta, anche se sostitutiva od aggiuntiva ad offerta precedente e non si farà luogo a gara di miglioria, né sarà consentita, in sede di gara, la presentazione di altra offerta.

#### **6. Offerta e documentazione a corredo.**

**6.1** Ciascun plico dovrà contenere i seguenti documenti, redatti in lingua italiana, suddivisi in tre distinte buste chiuse **A, B e C**:

- **BUSTA A "Documenti amministrativi"**
- **BUSTA B "Offerta tecnica"**
- **BUSTA C "Offerta economica"**

**6.2** Nella **BUSTA A "Documenti amministrativi"** devono essere contenuti, a pena di esclusione dalla gara, i seguenti documenti:

- 1) **domanda di partecipazione**, sottoscritta dal legale rappresentante del concorrente; nel caso di concorrente costituito da associazione temporanea o da un consorzio non ancora costituiti la domanda deve essere sottoscritta da tutti i soggetti che costituiranno la predetta associazione o consorzio; alla domanda, in alternativa all'autenticazione della sottoscrizione, deve essere allegata, **a pena di esclusione dalla gara**, copia fotostatica di un documento di identità del/dei sottoscrittore/i; la domanda può essere sottoscritta anche da un procuratore del legale rappresentante ed in tal caso va trasmessa la relativa procura;
- 2) **dichiarazione/i sostitutiva/e** resa/e ai sensi del D.P.R. n. 445/2000, oppure, per i concorrenti non residenti in Italia, documentazione idonea equivalente resa secondo la legislazione dello stato di appartenenza, con la/e quale/i il concorrente o suo procuratore, assumendosene la piena responsabilità:
- a) **dichiara** che l'impresa è iscritta nel registro delle imprese della Camera di Commercio di.....  
per la seguente attività: .....
- .....  
e che i dati dell'iscrizione sono i seguenti (*per le ditte con sede in uno stato straniero, indicare i dati di iscrizione nell'Albo o Lista ufficiale dello Stato di appartenenza*):
- 1) numero di iscrizione.....
  - 2) data di iscrizione.....
  - 3) durata della ditta/data termine.....
  - 4) forma giuridica.....
  - 5) titolari, soci, direttori tecnici, amministratori muniti di rappresentanza, soci accomandatari, socio unico di persona fisica, socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci, procuratori speciali con poteri di rappresentanza, institori (*indicare i nominativi, le qualifiche, le date di nascita, la residenza*)  
.....  
.....  
.....
  - 6) soggetti cessati dalle cariche nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara (*indicare i nominativi, le qualifiche, le date di nascita, la residenza*):  
.....  
.....  
.....
- oppure**  
**non** ci sono soggetti cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara;
- b) **dichiara, indicandole specificamente**, di non trovarsi nelle condizioni di esclusione dalla partecipazione alle gare di servizi pubblici e di stipula dei relativi contratti previste dall'art. 38 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i. e da qualsiasi altra disposizione legislativa e regolamentare; (*le dichiarazioni sostitutive relative alle fattispecie di cui all'art. 38, comma 1, lettere b), c) e m-ter), devono essere rese, a pena di esclusione, dai soggetti ivi indicati*);
- c) **dichiara** quanto previsto al secondo e terzo capoverso dell'art. 4 del Capitolato

- d'Oneri;
- d) **dichiara** “di non essersi avvalso di piani individuali di emersione di cui alla L. 383/2001” **ovvero** “di essersi avvalso di piani individuali di emersione di cui alla L. 383/2001 ma che il periodo di emersione si è concluso”;
- e) **(ai fini dell'art. 38, comma 1, lettera m-quater), del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.)** **dichiara** alternativamente:
- di **non** trovarsi in alcuna situazione di controllo di cui all'articolo 2359 del codice civile con alcun soggetto, e di aver formulato l'offerta autonomamente;  
**oppure**
  - di **non** essere a conoscenza della partecipazione alla medesima procedura di soggetti che si trovano, rispetto al concorrente, in una delle situazioni di controllo di cui all'articolo 2359 del codice civile, e di aver formulato l'offerta autonomamente;  
**oppure**
  - di essere a conoscenza della partecipazione alla medesima procedura di soggetti che si trovano, rispetto al concorrente, in situazione di controllo di cui all'articolo 2359 del codice civile, e di aver formulato l'offerta autonomamente.
- (La stazione appaltante esclude i concorrenti per i quali accerta che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale, sulla base di univoci elementi. La verifica e l'eventuale esclusione sono disposte dopo l'apertura delle buste contenenti l'offerta economica.)*
- f) *(nel caso di consorzi di cui all'art. 34, comma 1, lettere b) e c) D.Lgs 163/2006 e s.m.i.)* **indica** per quali consorziati il consorzio concorre *(relativamente ai consorziati opera il divieto di partecipare alla medesima gara in qualsiasi altra forma)*;
- g) **dichiara** di essere in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili (L. 12 marzo 1999, n. 68);  
**ovvero**  
**dichiara** che l'impresa non è tenuta al rispetto delle norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili (L. 12 marzo 1999, n. 68), avendo alle dipendenze un numero di lavoratori inferiore a quindici;  
**ovvero**  
**dichiara** che l'impresa, avendo alle dipendenze un numero di lavoratori compreso tra 15 e 35 e, non avendo proceduto – successivamente al 18/01/2000 – ad assunzioni che abbiano incrementato l'organico, non è attualmente obbligata a presentare il prospetto informativo di cui all'art. 9 della L. 68/99;
- h) **attesta l'osservanza, all'interno della propria azienda, degli obblighi di sicurezza previsti dalla vigente normativa;**
- i) **dichiara** di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme e disposizioni contenute nel **bando di gara**, nel **capitolato d'oneri** con il relativo **regolamento** allegato;
- j) **dichiara** di avere nel complesso preso conoscenza della natura dell'affidamento e di tutte le circostanze generali, particolari e locali, nessuna esclusa ed eccettuata, che possono avere influito o influire sia sulla esecuzione del servizio, sia sulla determinazione della propria offerta e di giudicare, pertanto, remunerativa l'offerta economica presentata;

*(nel caso di associazione o consorzio o GEIE non ancora costituito)*

- k) **indica** a quale concorrente, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;
- l) **assume l'impegno**, in caso di aggiudicazione, ad uniformarsi alla disciplina vigente in materia con riguardo alle associazioni temporanee o consorzi o GEIE;
- m) che il proprio domicilio eletto per tutte le comunicazioni relative alla presente gara è il seguente: .....  
..... autorizzando espressamente l'Autorità Portuale di Trieste all'invio di dette comunicazioni anche al seguente **numero di fax** : .....

*(nel caso di associazione o consorzio o GEIE già costituito)*

- 3) **mandato collettivo** irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, ovvero l'atto costitutivo in copia autentica del consorzio o GEIE.
- 4) **documenti/dichiarazioni** attestanti il possesso dei requisiti di capacità economica e finanziaria (art. 5 Capitolato d'Oneri) e rispettivamente dei requisiti di capacità tecnica ed organizzativa (art. 6 Capitolato d'Oneri).
- 5) **garanzia** di cui all'art. 13 del Capitolato d'Oneri, pari a euro 10.000,00 (diecimila) sotto forma di cauzione o di fideiussione. La cauzione può essere costituita mediante assegno circolare non trasferibile intestato all'Autorità Portuale di Trieste. La fideiussione, a scelta del concorrente, bancaria o assicurativa, di validità non inferiore a 180 giorni decorrenti dalla data stabilita al punto **5.1** del bando, deve contenere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale e prevedere la sua operatività entro quindici giorni a semplice richiesta scritta dell'Autorità Portuale, nonché la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2, del codice civile; essa è restituita ai concorrenti non aggiudicatari, entro 30 giorni dall'aggiudicazione provvisoria, ed al concorrente aggiudicatario all'atto della stipula del contratto.

Le dichiarazioni possono essere sottoscritte anche da procuratori dei legali rappresentanti ed in tal caso va trasmessa la relativa procura.

Nel caso di Associazioni Temporanee di Imprese, le dichiarazioni / certificati / documenti di cui sopra (n.ri 1, 2, e 4) dovranno essere presentati anche da ciascuna impresa mandante, per quanto di competenza.

Tutte le dichiarazioni di cui sopra, con allegata copia fotostatica non autenticata di un documento di identità valido del sottoscrittore, ai sensi del DPR 445/2000, sono **cumulabili in un'unica** e sono **soggette ad accertamenti** da parte dell'Amministrazione appaltante, con le conseguenti sanzioni previste dal codice penale in caso di falso.

I concorrenti di Stati membri della UE produrranno le documentazioni di cui sopra secondo le modalità stabilite dalla legislazione del Paese di residenza.

**6.3 La BUSTA B "Offerta tecnica"**, debitamente sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, a pena di esclusione, dovrà contenere una relazione, sottoscritta in ogni pagina con firma leggibile e per esteso dal rappresentante legale o suo Procuratore (nel caso di

A.T.I. dal legale rappresentante o Procuratore di ciascuna impresa del raggruppamento), articolata nei paragrafi di seguito indicati:

a1) relazione sull'organizzazione dell'attività con il Piano di chiamata ed avviamento al lavoro, in conformità al Regolamento per la fornitura del lavoro temporaneo ed alle esigenze operative delle imprese utilizzatrici (elemento di valutazione A1 dell'art. 7 del Capitolato d'Oneri);

a2) relazione sulla organizzazione del servizio (elemento di valutazione A2 dell'art. 7 del Capitolato d'Oneri);

a3) relazione sul piano di formazione e sicurezza dei lavoratori (elemento di valutazione A3 dell'art. 7 del Capitolato d'Oneri).

**6.4 La BUSTA C "Offerta economica"**, debitamente sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, a pena di esclusione, dovrà contenere l'offerta economica (**TARIFFA**) sottoscritta con firma leggibile e per esteso dal rappresentante legale o suo Procuratore, con l'indicazione di quanto previsto alle lettere a), b) e c) dell'art. 7 del Capitolato d'Oneri.

## **7. Altre cause di esclusione.**

**7.1** Il recapito del plico contenente le buste A, B e C, come sopra indicato, rimane ad esclusivo rischio del mittente ove, per qualsiasi motivo, lo stesso non giunga a destinazione in tempo utile. Il personale dell'Amministrazione - Ufficio Protocollo - addetto al ricevimento dei plichi segnerà il giorno e l'ora dell'arrivo a prova di ogni controversia al riguardo. Non si darà corso al plico che non risulti pervenuto entro il termine fissato o che risulti pervenuto non conformemente a quanto indicato o sul quale non fosse apposta la scritta richiesta e l'indirizzo indicato al punto I.1) del Bando di gara. Si farà luogo all'esclusione dalla gara nel caso che manchi o risulti incompleto o irregolare alcuno dei documenti richiesti e qualora le offerte non siano presentate conformemente a quanto sopra indicato.

**7.2** Non sono ammessi a partecipare alla gara soggetti privi dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 4 del Capitolato d'Oneri, dei requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa di cui agli art. 5 e 6 del Capitolato d'Oneri; sono altresì esclusi dalla partecipazione i soggetti che si avvalgono dei piani individuali di emersione di cui alla L. 383/2001 fino alla conclusione del periodo di emersione.

## **8. Operazioni di gara.**

**8.1** L'apertura dei plichi pervenuti avverrà in seduta pubblica, il giorno **15 novembre 2012 alle ore 10,30** presso la sede dell'Autorità Portuale di Trieste, all'indirizzo di cui al punto 1.

**8.2** Le operazioni di gara si svolgeranno secondo quanto previsto dall'art. 8 del Capitolato d'Oneri.

## **9. Altre informazioni.**

**9.1** Le documentazioni richieste dovranno essere redatte in lingua italiana o corredate di traduzione asseverata;

**9.2** I dati personali dei concorrenti saranno trattati dall'A.P.T. in osservanza al D.Lgs 30 giugno 2003, n. 196, garantendo i diritti previsti dal decreto stesso;

**9.3** Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida, sempre che risulti adeguata ed idonea in relazione all'affidamento da autorizzare;

**9.4** L'aggiudicazione è subordinata alla non sussistenza, a carico degli interessati, dei procedimenti o dei provvedimenti per l'applicazione di una delle misure di prevenzione di cui alla legge 31.5.1965, n. 575 e successive modificazioni ed integrazioni.

**9.5** Ulteriori punti di contatto: dott. Fabio Vatore – Servizio Controllo Attività Portuali ed Autorizzazioni Imprese (tel. 040-6732375; e-mail [fvatore@porto.ts.it](mailto:fvatore@porto.ts.it)).

Trieste, 28 settembre 2012

**Autorità Portuale di Trieste**  
**Il Segretario Generale f.f.**  
*Walter Sinigaglia*